

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE  
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE



**HALO INSTALLATION KIT FOR  
INE-F904D / iLX-F905D / iLX-F115D**

**KIT-HALO-G7**

**Volkswagen Golf 7 2013 - 2017**



**Installation Manual  
Einbauanleitung  
Manuel d'installation  
Manual de instalación  
Manuale di installazione**

**Version 1.0**

EN

DE

FR

ES

IT



# WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

## WARNING

### **MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.**

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

### **USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.**

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

### **BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.**

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

### **DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.**

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

### **DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.**

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

### **DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.**

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

### **DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.**

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

### **KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

### **DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.**

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

### **DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELEVANT PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.**

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and results in severe injury or death. If you are unclear where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

## CAUTION

### **HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.**

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

### **USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.**

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

### **ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.**

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

### **DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.**

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

## PRECAUTIONS

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your KIT-HALO-G7. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the KIT-HALO-G7 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the KIT-HALO-G7 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

# WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

## WARNUNG

### AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schäden am Produkt führen.

### NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab. Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

### VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.

### DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

### ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

### BEIM BOHREN VON LÖCHERN, LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Werden diese Vorsichtsmaßnahmen unterlassen, so kann dies zum Brand führen.

### SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Schrauben oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage (oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems) oder Tanks dürfen NIEMALS für den Einbau oder als Masseanschluss verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

### KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

### DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

### BEIM EINBAU DES PRODUKTS DARAUFGAHTEN, DASS AIRBAGS ODER ANDERE SICHERHEITSRELEVANTE TEILE DES FAHRZEUGS NICHT VERBAUT WERDEN.

Dies könnte zum Versagen der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs führen und Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich diese Teile befinden, sehen Sie bitte im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.

## VORSICHT

### VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Um Sicherheit zu gewährleisten, wenden Sie sich immer an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, damit er dies erledigt.

### NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Achten Sie darauf, nur die angegebenen Zubehörteile zu verwenden. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

### DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung abseits beweglicher Teile (wie den Sitzschienen) oder scharfer Kanten oder spitzer Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummittle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

### DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit hoher Feuchtigkeits- oder Staubeinwirkung zu montieren. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann das Produkt ausfallen.

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Trennen Sie das Massekabel vom (-) Batteriepol, bevor Sie Ihr KIT-HALO-G7 einbauen. So vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Bei Anschlüssen an die Elektroanlage des Fahrzeugs beachten Sie die werkseitig installierten Komponenten (z. B. Bordrechner). Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Beim Anschluss des KIT-HALO-G7 im Sicherungskasten achten Sie darauf, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das KIT-HALO-G7 vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

# AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.

## AVERTISSEMENT

### EFFECTUER LES BRANCHEMENTS CORRECTEMENT.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

### À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

### AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

### FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc. peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

### NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité maximale admissible du câble, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

### NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERCEMENT DES TROUS.

Lors du perçage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas toucher, endommager ou obstruer des conduites, des tuyaux à carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

### NE PAS UTILISER D'ÉCROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Les boulons et écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

### TENIR LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

### NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

### NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VÉHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous n'êtes pas certain de savoir où de telles pièces sont situées, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.

## ATTENTION

### FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil ou d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées risqueraient alors de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

### FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

## PRÉCAUTIONS

- Veiller à débrancher le câble de la borne (-) de la batterie avant d'installer votre KIT-HALO-G7. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Veiller à raccorder les câbles identifiés par des codes couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, faire attention aux composants installés en usine (par exemple, l'ordinateur de bord). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux câbles de ces appareils. Lors du raccordement du KIT-HALO-G7 au boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible du circuit destiné au KIT-HALO-G7 possède la bonne intensité. Sinon, l'appareil et/ou le véhicule risquent d'être endommagés. En cas de doute, consulter votre revendeur Alpine.

# AVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

## ADVERTENCIA

### REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

### UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda). Si no lo hace, podrá ocasionar un incendio, etc.

### ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podrá ocasionar una descarga eléctrica o lesiones debido a cortocircuitos eléctricos.

### IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

### NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

### EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podrá provocar un incendio.

### NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales piezas, podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

### MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

### NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podrá obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

### NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podrá causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o la muerte. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el fabricante del coche.

## PRECAUCIÓN

### CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

### UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarla en su lugar de manera segura. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

### DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los respaldos de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

### NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

## PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar el KIT-HALO-G7. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados de fábrica (p. ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el KIT-HALO-G7 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el KIT-HALO-G7 sea del amperaje adecuado. En caso contrario, podrá ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.

# AVVERTIMENTI

Per un uso corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue.

## AVVERTIMENTO

### ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Diversamente, possono verificarsi incendi o danni al prodotto.

### UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbio, controllare con il proprio rivenditore).

Diversamente, possono verificarsi incendi o altri danni.

### PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Diversamente, possono verificarsi scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

### EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Disporre cavi e cablaggi seguendo le istruzioni del manuale, in modo da evitare interferenze con la guida. I cavi o i cablaggi che interferiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. possono risultare estremamente pericolosi.

### NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

### NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte ad evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni può causare incendi.

### PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono essere MAI impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti può inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

### CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE PILE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, possono causare gravi danni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

### NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POSSANO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente, la visuale del conducente può risultare ostruita o i suoi movimenti ostacolati, causando gravi incidenti.

### INSTALLARE IL PRODOTTO IN MANIERA CHE NON IMPEDISCA IL BUON FUNZIONAMENTO DI AIRBAG O ALTRI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO.

Diversamente, i sistemi di sicurezza del veicolo possono non svolgere le funzioni per cui sono progettati, con il conseguente rischio di gravi lesioni personali, talvolta fatali. In caso di dubbi circa l'ubicazione di questi sistemi, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo oppure contattare il produttore del veicolo.

## ATTENZIONE

### I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

### UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti può danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò potrebbe causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

### SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano attraverso i fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

### NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto può causare problemi di funzionamento.

## AVVERTENZE

- Prima di installare l'unità KIT-HALO-G7, scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erranei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega il dispositivo KIT-HALO-G7 alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile per il particolare circuito del dispositivo KIT-HALO-G7 sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, si possono provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.

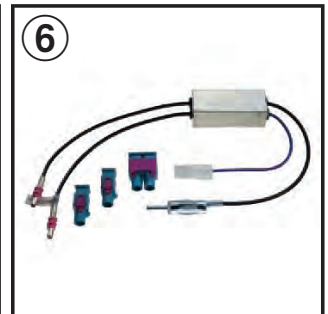
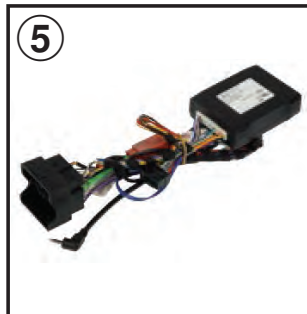
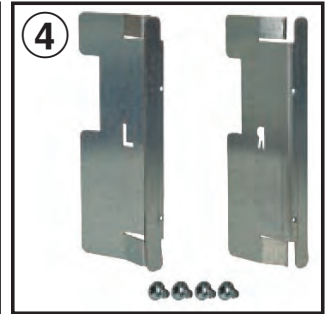
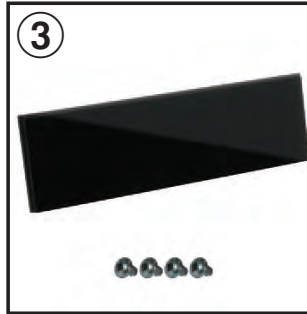
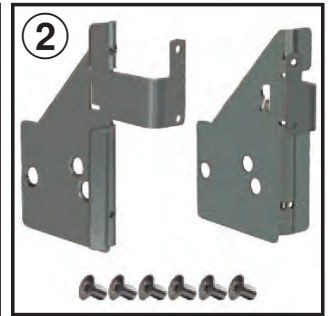
**EN** Parts list (1-7)

**DE** Teileliste (1-7)

**FR** Liste de pièces (1-7)

**ES** Lista de piezas (1-7)

**IT** Elenco dei componenti (1-7)





## EN

- 1 Faceplate
- 2 Brackets with screws
- 3 Cover
- 4 Metal holder
- 5 Cable harnesses and CAN interface
- 6 Antenna adapter with phantom feed
- 7 USB / AUX socket & connection cable

## FR

- 1 Plaque frontale
- 2 Support de montage avec vis
- 3 Couverture
- 4 Support métallique
- 5 Faisceaux de câbles et interface CAN
- 6 Adaptateur d'antenne avec alimentation fantôme
- 7 Prise USB / AUX et câble de connexion

## IT

- 1 Frontalino
- 2 Staffe per l'unità AVN con viti
- 3 Copertura
- 4 Staffe cruscotto
- 5 Cablaggi e interfaccia CAN
- 6 Adattatore antenna con alimentazione phantom
- 7 Presa USB / AUX e cavo di collegamento

## DE

- 1 Frontblende
- 2 Montagewinkel mit Schrauben
- 3 Abdeckung
- 4 Metallhalter
- 5 Anschlusskabel und CAN-Bus-Interface
- 6 Antennenadapter mit Phantomspeisung
- 7 USB-/AUX-Einbaubuchse & Verbindungskabel

## ES

- 1 Panel frontal
- 2 Soportes y tornillería
- 3 Cubierta
- 4 Soporte metálico
- 5 Arnés de cables e interfaz CAN
- 6 Adaptador de antena con alimentación fantasma
- 7 Toma USB / AUX y cable de conexión

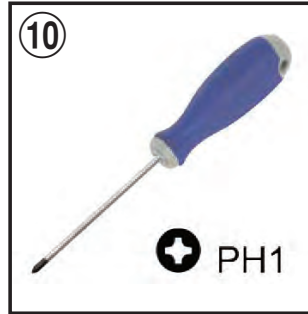
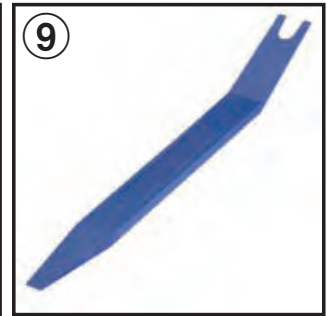
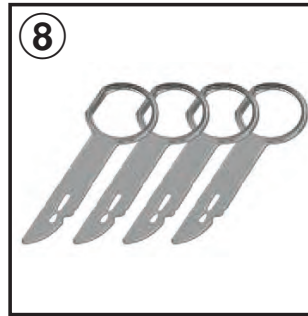
**EN** Required Tools (8-11)

**DE** Werkzeuge (8-11)

**FR** Outils nécessaires (8-11)

**ES** Herramientas necesarias (8-11)

**IT** Attrezzi necessari (8-11)



## EN

- ⑧ Unlock hook set
- ⑨ Plastic Wedge
- ⑩ PH1 Screwdriver
- ⑪ T25 Screwdriver

## FR

- ⑧ Jeu de crochets
- ⑨ Outil en plastique
- ⑩ Tournevis PH1
- ⑪ Tournevis T25

## IT

- ⑧ Set di ganci di sblocco
- ⑨ Cuneo di plastica
- ⑩ Cacciavite PH1
- ⑪ Cacciavite T25

## DE

- ⑧ Entriegelungshaken
- ⑨ Kunststoff-Montagekeil
- ⑩ PH1 Schraubendreher
- ⑪ T25 Schraubendreher

## ES

- ⑧ Juego de llaves de extracción
- ⑨ Cuña de plástico
- ⑩ Destornillador PH1
- ⑪ Destornillador T25

---

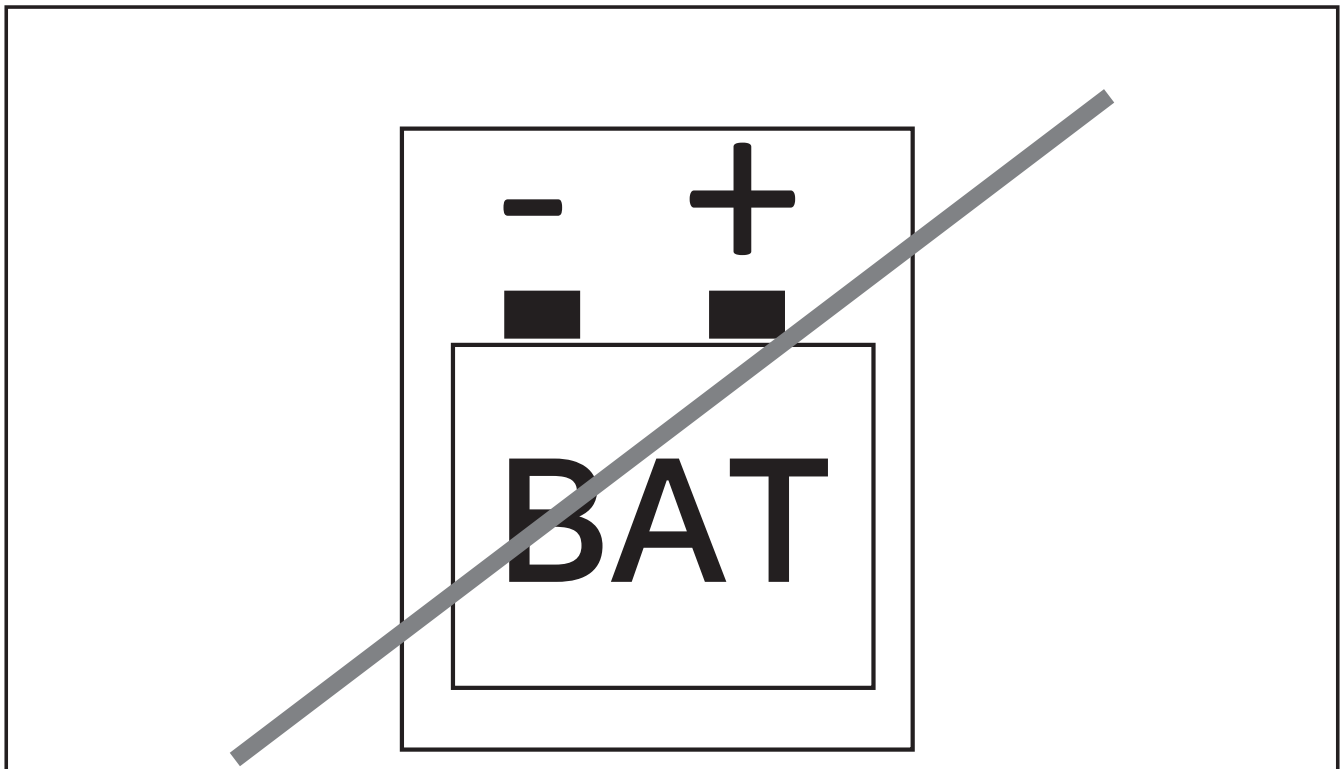
**EN** Disconnection of battery

**DE** Batterie vom Bordnetz trennen

**FR** Déconnexion de la batterie

**ES** Desconexión de la batería

**IT** Distacco della batteria



## EN

### WARNING:

Make sure to disconnect the cable from the negative battery terminal before proceeding. Follow car manufacturer's guidelines.

## ES

### ADVERTENCIA:

Antes de proceder, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo de la batería. Siga las instrucciones del fabricante del coche.

## DE

### WARNUNG:

Entfernen Sie das Kabel vom Minuspol der Batterie, bevor Sie fortfahren. Befolgen Sie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

## IT

### AVVERTENZA:

Prima di procedere, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria. Attenersi alle istruzioni del costruttore del veicolo.

## FR

### AVERTISSEMENT :

N'oubliez pas de débrancher le câble de la borne négative de la batterie avant toute intervention.

Respectez les directives du constructeur de la voiture.

**EN** Installation (1-4)

**DE** Einbau (1-4)

**FR** Installation (1-4)

**ES** Instalación (1-4)

**IT** Installazione (1-4)



## EN

- ① Original radio.
- ② Remove the hazard warning switch by using a plastic wedge.
- ③ Disconnect the two plugs as shown.
- ④ Before removing the cover of the climate control, open the compartment.

## ES

- ① Unidad OEM.
- ② Retire el interruptor de warning con una cuña de plástico
- ③ Desconecte los dos conectores como se muestra.
- ④ Antes de retirar la cubierta del control de climatización, abra el compartimento.

## DE

- ① Original Radio.
- ② Entfernen Sie den Warnblinkschalter mithilfe des Kunststoff-Montagekeils.
- ③ Ziehen Sie die beiden Stecker gemäß Abbildung ab.
- ④ Öffnen Sie das Fach, bevor Sie die Abdeckung der Klimaanlage entfernen.

## IT

- ① Radio originale.
- ② Rimuovere l'interruttore delle luci di emergenza con un cuneo di plastica.
- ③ Scollegare i due connettori come mostrato.
- ④ Prima di rimuovere la copertura del climatizzatore, aprire il comparto.

## FR

- ① Radio originale.
- ② Déposez le commutateur des feux de détresse à l'aide d'un coin en plastique.
- ③ Déconnectez les deux fiches tel qu'indiqué.
- ④ Avant de déposer le cache de la commande de climatisation, ouvrez le compartiment.

**EN** Installation (5-8)

**DE** Einbau (5-8)

**FR** Installation (5-8)

**ES** Instalación (5-8)

**IT** Installazione (5-8)





## EN

- ⑤ Remove the cover of the climate control panel.
- ⑥ Carefully remove the faceplate of the originally equipped system. First use a plastic wedge to loosen the lower part of the faceplate.
- ⑦ Be sure to pull out the faceplate with the air vents.
- ⑧ Use the unlock hooks to remove the originally equipped system.

## ES

- ⑤ Retire la cubierta del panel de control de climatización.
- ⑥ Con cuidado, retire el panel frontal del sistema incluido originalmente. Primero, utilice una cuña de plástico para soltar la parte inferior del panel frontal.
- ⑦ Al tirar del panel, extraiga también los aireadores.
- ⑧ Utilice las llaves de extracción para retirar la radio OEM.

## DE

- ⑤ Entfernen Sie die Abdeckung der Klimaanlage.
- ⑥ Entfernen Sie vorsichtig die Frontblende des ursprünglich eingebauten Systems. Verwenden Sie zunächst den Kunststoff-Montagekeil, um den unteren Teil der Frontblende zu lösen.
- ⑦ Achten Sie darauf, die Frontblende mit den Lüftungsöffnungen herauszuziehen.
- ⑧ Nutzen Sie das Entriegelungswerkzeug um das Werksradio zu entfernen.

## IT

- ⑤ Rimuovere la copertura del pannello climatizzatore.
- ⑥ Rimuovere con attenzione il frontalino del sistema originale in dotazione. Utilizzare inizialmente un cuneo in plastica per sganciare la parte inferiore del frontalino.
- ⑦ Estrarre il frontalino con le bocchette dell'aria.
- ⑧ Usate i ganci di sblocco per rimuovere la radio originale.

## FR

- ⑤ Déposez le cache du panneau de commande de climatisation.
- ⑥ Déposez avec précaution la plaque frontale de l'équipement d'origine. Commencez par utiliser un coin en plastique pour détacher la partie inférieure de la plaque frontale.
- ⑦ Veillez à extraire la plaque frontale avec les bouches d'air.
- ⑧ Utilisez les crochets de déverrouillage pour retirer la radio d'usine.

**EN** Installation (9-10)

**DE** Einbau (9-10)

**FR** Installation (9-10)

**ES** Instalación (9-10)

**IT** Installazione (9-10)



## EN

- ⑨ *Composition Media, Discover Media and Discover Pro:*  
Disconnect all plugs. The Golf 7 radio is located in the glove box.  
*Composition Touch & Composition Colour:*  
Disconnect all plugs from the Golf 7 radio.
- ⑩ *Composition Media, Discover Media and Discover Pro:*  
Please remove the Golf 7 radio unit which is located in the glove box.  
Open the glove box.

## ES

- ⑨ *Composition Media, Discover Media y Discover Pro:*  
Desconecte todos los conectores. La unidad principal del Golf 7 se encuentra en la guantera.  
*Composition Touch y Composition Colour:*  
Desconecte todos los conectores de la unidad principal del Golf 7.
- ⑩ *Composition Media, Discover Media y Discover Pro:*  
Retire la radio del Golf 7, que se encuentra en la guantera.  
Abra la guantera.

## DE

- ⑨ *Composition Media, Discover Media und Discover Pro:*  
Ziehen Sie alle Stecker ab. Das Radio des Golf 7 befindet sich im Handschuhfach.  
*Composition Touch & Composition Colour:*  
Trennen Sie alle Stecker von dem Radio des Golf 7.
- ⑩ *Composition Media, Discover Media und Discover Pro:*  
Entfernen Sie die Radioeinheit, die sich im Handschuhfach befindet.  
Öffnen Sie dazu das Handschuhfach.

## IT

- ⑧ *Composition Media, Discover Media e Discover Pro:*  
Scollegare tutti i connettori. L'unità principale della Golf 7 si trova nel vano portaoggetti.  
*Composition Touch e Composition Colour:*  
Scollegare tutti i connettori dall'unità principale della Golf 7.
- ⑩ *Composition Media, Discover Media e Discover Pro:*  
Rimuovere la radio della Golf 7, che si trova nel vano portaoggetti.  
Rimozione del vano portaoggetti

## FR

- ⑨ *Composition Media, Discover Media et Discover Pro:*  
Déconnectez toutes les fiches. L'unité principale de la Golf 7 se trouve dans la boîte à gants.  
*Composition Touch et Composition Colour:*  
Déconnectez toutes les fiches de l'unité principale de la Golf 7.
- ⑩ *Composition Media, Discover Media et Discover Pro:*  
Déposez la radio de la Golf 7 qui se trouve dans la boîte à gants.  
Ouvrez la boîte à gants.

**EN** Installation (11-14)

**DE** Einbau (11-14)

**FR** Installation (11-14)

**ES** Instalación (11-14)

**IT** Installazione (11-14)



## EN

- ① Use the unlock hooks to remove the Golf 7 radio unit.
- ② Disconnect all plugs from the Golf 7 radio unit.
- ③ Loosen four screws inside the glove box.
- ④ Loosen the two screws below the glove box.

## ES

- ① Utilice las llaves de extracción para retirar la unidad principal Golf 7.
- ② Desconecte todos los conectores de dicho sistema del Golf 7.
- ③ Afloje los cuatro tornillos situados dentro de la guantera.
- ④ Afloje los dos tornillos situados debajo de la guantera.

## DE

- ① Verwenden Sie das Entriegelungswerkzeug, um die Radioeinheit vom Golf 7 zu entfernen.
- ② Trennen Sie alle Stecker der Radioeinheit.
- ③ Lösen Sie die vier Schrauben im Inneren des Handschuhfachs.
- ④ Lösen Sie die zwei Schrauben unter dem Handschuhfach.

## IT

- ① Usate i ganci di sblocco per rimuovere il sistema Infotainment originale della Golf 7.
- ② Scollegare tutti i connettori dal sistema Infotainment della Golf 7.
- ③ Allentare le quattro viti all'interno del vano portaoggetti.
- ④ Allentare le due viti sotto il vano portaoggetti.

## FR

- ① Utilisez les crochets de déverrouillage pour retirer le système d'infodivertissement de la Golf 7.
- ② Déconnectez toutes les fiches du système d'infodivertissement de la Golf 7.
- ③ Desserrez les quatre vis à l'intérieur de la boîte à gants.
- ④ Desserrez les deux vis sous la boîte à gants.

**EN** Installation (15-18)

**DE** Einbau (15-18)

**FR** Installation (15-18)

**ES** Instalación (15-18)

**IT** Installazione (15-18)



## EN

- ⑮ Carefully remove the side cover of the dashboard on the passengers side by using a plastic wedge.
- ⑯ Loosen the screw behind the side cover of the dashboard
- ⑰ Loosen one screw to remove the side cover on the right hand side of the center console.
- ⑱ Remove the side cover on the right-hand side of the center console.

## ES

- ⑮ Con cuidado, retire la tapa lateral del salpicadero del lado del copiloto con una cuña de plástico.
- ⑯ Afloje el tornillo ubicado detrás de la tapa lateral del salpicadero.
- ⑰ Afloje el tornillo para retirar la cubierta lateral del lado derecho de la consola central.
- ⑱ Retire la cubierta lateral situada en el lado derecho de la consola central.

## DE

- ⑮ Entfernen Sie vorsichtig die seitliche Abdeckung des Armaturenbretts auf der Beifahrerseite mithilfe des Kunststoff-Montagekeils.
- ⑯ Lösen Sie die Schraube hinter der seitlichen Abdeckung des Armaturenbretts.
- ⑰ Lösen Sie die Schraube, um die seitliche Abdeckung auf der rechten Seite der Mittelkonsole zu entfernen.
- ⑱ Entfernen Sie die seitliche Abdeckung auf der rechten Seite der Mittelkonsole.

## IT

- ⑮ Rimuovere con attenzione la copertura laterale del cruscotto sul lato passeggero utilizzando un cuneo in plastica.
- ⑯ Allentare la vite dietro la copertura laterale del cruscotto.
- ⑰ Allentare una vite per rimuovere la copertura laterale sul lato destro della consola centrale
- ⑱ Rimuovere il coperchio laterale sul lato destro della consola centrale.

## FR

- ⑮ Déposez avec précaution le couvercle latéral du tableau de bord côté passager en utilisant un coin en plastique.
- ⑯ Desserrez la vis derrière le couvercle latéral du tableau de bord.
- ⑰ Desserrez une vis afin de déposer le couvercle latéral sur le côté droit de la console centrale.
- ⑱ Retirer le couvercle latéral sur le côté droit de la console centrale.

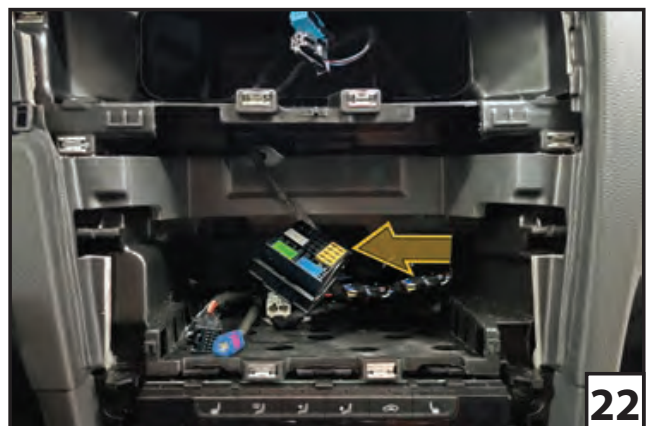
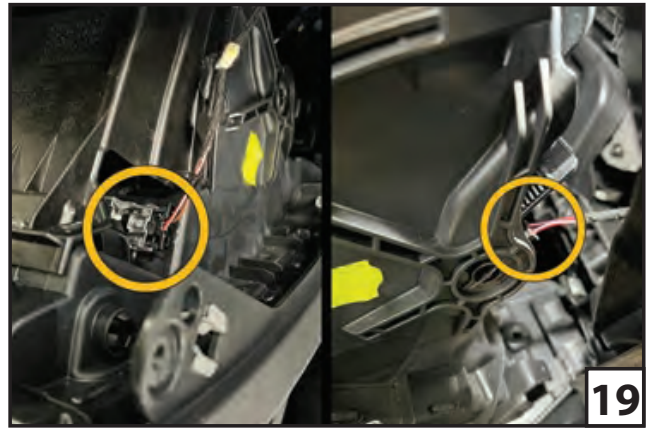
**EN** Installation (19-22)

**DE** Einbau (19-22)

**FR** Installation (19-22)

**ES** Instalación (19-22)

**IT** Installazione (19-22)





## EN

- ①9 Disconnect the two plugs from the glove box.
- ②0 Take out the glove box.
- ②1 Position the Quadlock connector, the radio antenna connector and the DAB<sup>+</sup>/GPS antenna connectors (if available) to the left hand side of the glove box.
- ②2 Route the Quadlock connector into the radio slot.  
The Quadlock connector has to be connected to the Power cable harness at a later stage.

## ES

- ①9 Desconecte los dos conectores de la guantera.
- ②0 Extraiga la guantera.
- ②1 Sitúe el conector Quadlock, el conector de la antena de radio y los conectores de la antena DAB<sup>+</sup>/GPS (si dispone de ella) en el lado izquierda de la guantera.
- ②2 Coloque el conector Quadlock en la ranura de la radio.  
Más adelante, el conector Quadlock se deberá conectar al cableado de alimentación.

## DE

- ①9 Lösen Sie die beiden Stecker vom Handschuhfach.
- ②0 Nehmen Sie das Handschuhfach heraus.
- ②1 Legen Sie den Quadlock-Stecker, den Radioantennenstecker und (falls vorhanden) die DAB<sup>+</sup>/GPS-Antennenstecker auf die linke Seite des Handschuhfachs.
- ②2 Verlegen Sie den Quadlock-Stecker in den Radioschacht.  
Der Quadlock-Stecker muss zu einem späteren Zeitpunkt an den Kabelbaum der Stromversorgung angeschlossen werden.

## IT

- ①9 Scollegare i due connettori dal vano portaoggetti.
- ②0 Estrarre il vano portaoggetti.
- ②1 Posizionare il connettore Quadlock, il connettore dell'antenna radio e i connettori dell'antenna DAB<sup>+</sup>/GPS (se presente) sul lato sinistro del vano portaoggetti.
- ②2 Posizionare il connettore Quadlock nello slot della radio.  
Il connettore Quadlock deve essere collegato al cablaggio di alimentazione successivamente.

## FR

- ①9 Déconnectez les deux fiches de la boîte à gants.
- ②0 Sortez la boîte à gants.
- ②1 Positionnez le connecteur Quadlock, le connecteur de l'antenne radio et les connecteurs de l'antenne DAB<sup>+</sup>/GPS (si disponible) sur le côté gauche de la boîte à gants.
- ②2 Posez le connecteur quadlock dans le logement de la radio.  
Le connecteur Quadlock devra être ultérieurement raccordé au faisceau de câbles d'alimentation.

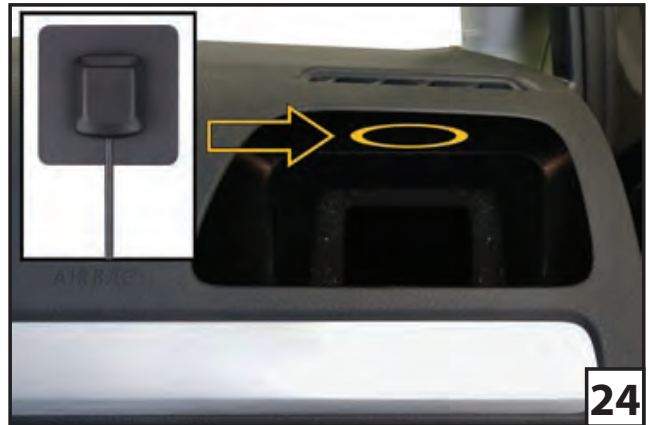
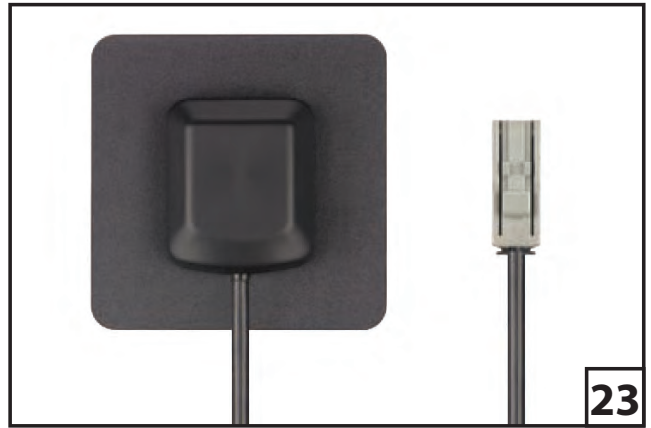
**EN** Installation (23-26)

**DE** Einbau (23-26)

**FR** Installation (23-26)

**ES** Instalación (23-26)

**IT** Installazione (23-26)



## EN

- ②③ GPS antenna with mounting plate.
- ②④ Mount the GPS antenna with the mounting plate in a suitable place (e.g. on the right-hand side of the dashboard) (if no original GPS antenna is present).
- ②⑤ Route the cable of the GPS antenna from the instrument cluster into the radio slot.
- ②⑥ Ready-mounted GPS antenna.

## ES

- ②③ Antena GPS con placa de fijación.
- ②④ Instale la antena GPS con la placa de montaje en un lugar adecuado (por ejemplo, en el lado derecho del salpicadero, encima del conducto de ventilación) (si no dispone de antena GPS original).
- ②⑤ Pase el cable de la antena GPS desde el lugar de montaje hasta la ranura de la radio.
- ②⑥ Antena GPS completamente montada.

## DE

- ②③ GPS-Antenne mit Montageplatte.
- ②④ Die GPS-Antenne mit der Montageplatte an einem geeigneten Platz (z. B. auf der rechten Seite des Amaturenbretts) installieren (wenn keine originale GPS-Antenne vorhanden ist).
- ②⑤ Das Kabel der GPS-Antenne vom Einbauplatz in den Radioschacht verlegen.
- ②⑥ Fertig montierte GPS-Antenne.

## IT

- ②③ Antenna GPS con piastra di montaggio.
- ②④ Installare l'antenna GPS con la piastra di montaggio in un luogo adatto (ad esempio sul lato destro del cruscotto, sopra il condotto di ventilazione) (se non è disponibile l'antenna GPS originale).
- ②⑤ Far passare il cavo dell'antenna GPS dal luogo di installazione all'alloggiamento della radio.
- ②⑥ Antenna GPS completamente montata.

## FR

- ②③ Antenne GPS avec support de montage.
- ②④ Installer l'antenne GPS avec la plaque de montage à un endroit approprié (par exemple sur le côté droit du tableau de bord, au-dessus du conduit d'aération) (si aucune antenne GPS d'origine n'est disponible).
- ②⑤ Faire passer le câble de l'antenne GPS de l'emplacement de montage dans le compartiment de la radio.
- ②⑥ Antenne GPS terminée.

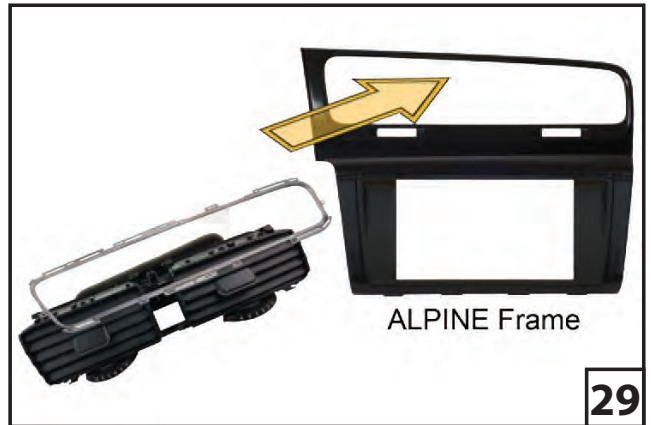
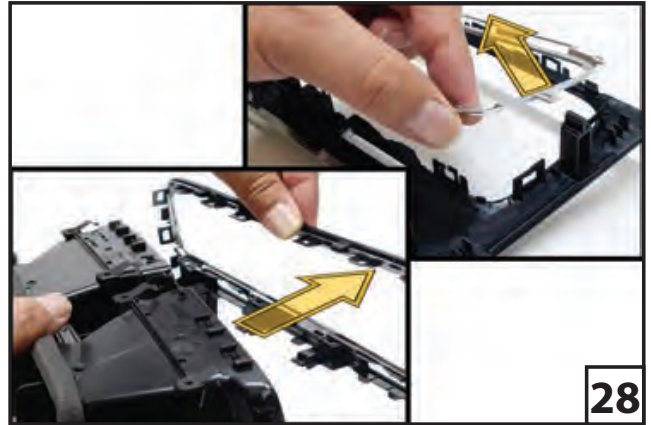
**EN** Installation (27-30)

**DE** Einbau (27-30)

**FR** Installation (27-30)

**ES** Instalación (27-30)

**IT** Installazione (27-30)



## EN

- ②7 VW faceplate.
- ②8 Carefully remove the air vent from the OEM faceplate.  
Remove the chrome frame of the OEM faceplate.
- ②9 Add the chrome frame to the Alpine faceplate.  
Attach the air vents to the Alpine faceplate.
- ③0 Completed Alpine faceplate.

## ES

- ②7 VW panel frontal
- ②8 Con cuidado, retire los aireadores del panel frontal OEM.  
Retire el marco cromado del panel frontal OEM.
- ②9 Coloque el marco cromado en el panel frontal Alpine.  
Fije los aireadores al panel frontal Alpine.
- ③0 Panel frontal Alpine completo.

## DE

- ②7 VW Frontblende
- ②8 Entfernen Sie vorsichtig die Lüftungsöffnungen von der OEM-Frontblende.  
Entfernen Sie den Chromrahmen der OEM-Frontblende.
- ②9 Setzen Sie den Chromrahmen auf die Alpine-Frontblende auf.  
Befestigen Sie die Lüftungsöffnungen an der Alpine-Frontblende.
- ③0 Fertige Alpine Frontblende.

## IT

- ②7 VW frontalino
- ②8 Rimuovere con attenzione le bocchette dell'aria dal frontalino OEM.  
Rimuovere la cornice cromata del frontalino OEM.
- ②9 Fissare le bocchette dell'aria al frontalino Alpine.  
Aggiungere la cornice cromata al frontalino Alpine.
- ③0 Frontalino Alpine completato.

## FR

- ②7 VW plaque frontale
- ②8 Déposez avec précaution la bouche d'air de la plaque frontale d'origine.  
Déposez l'encadrement chromé de la plaque frontale d'origine.
- ②9 Ajoutez le cadre chromé à la plaque frontale Alpine  
Fixez les bouches d'air à la plaque frontale Alpine.
- ③0 Plaque frontale Alpine complète.

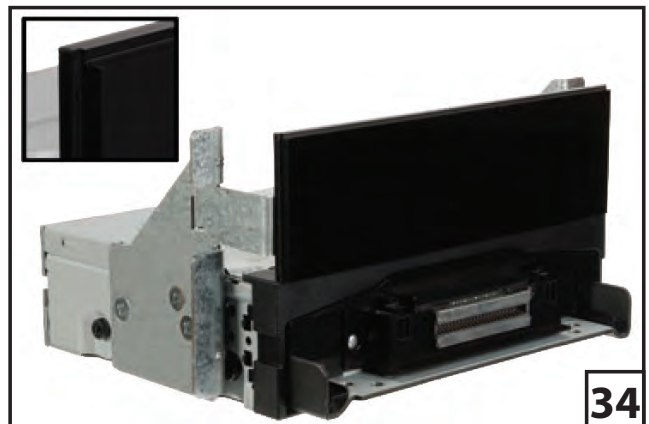
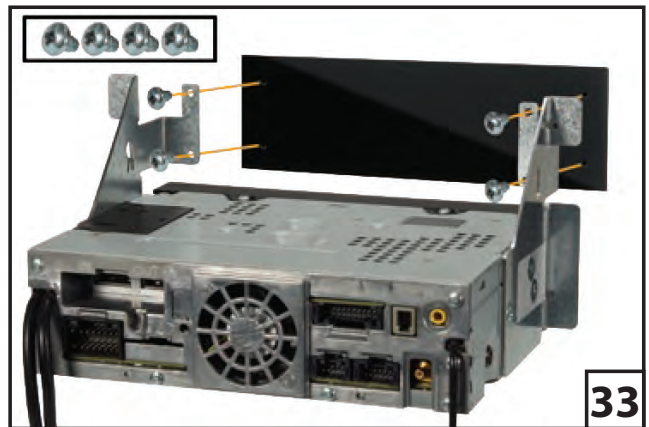
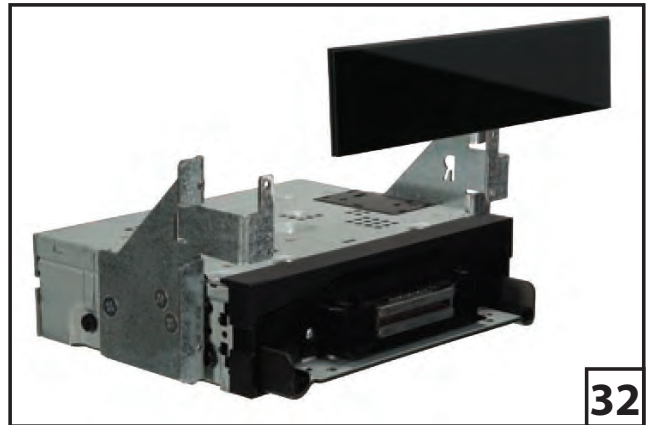
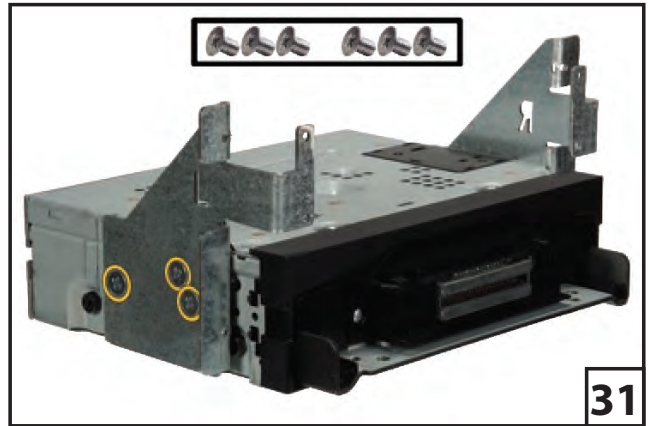
**EN** Installation (31-34)

**DE** Einbau (31-34)

**FR** Installation (31-34)

**ES** Instalación (31-34)

**IT** Installazione (31-34)



## EN

- ③1 Attach the brackets with 6 screws to the main unit of Alpine Halo.
- ③2 Place the black acrylic glass plate in front of the mounting brackets of the Alpine radio unit.
- ③3 Screw the acrylic glass plate to the mounting brackets of the Alpine radio unit using the four screws supplied.
- ③4 Pay attention to the position of the acrylic glass panel, it must face upwards with the chamfered edge.

## ES

- ③1 Fije los soportes con 6 tornillos a la unidad principal del Alpine Halo
- ③2 Coloque el frontal acrílico negro delante del soporte de montaje de la unidad Alpine.
- ③3 Atornille el frontal acrílico a los soportes de montaje de la unidad de radio Alpine utilizando los cuatro tornillos suministrados.
- ③4 Preste atención a la posición del frontal acrílico, el borde biselado debe mirar hacia arriba.

## DE

- ③1 Bringen Sie die Montagewinkel mit den 6 Schrauben an der Alpine Radioeinheit an.
- ③2 Setzen Sie die schwarze Acrylglasplatte vor die Montagewinkel der Alpine Radioeinheit.
- ③3 Verschrauben Sie die Acrylglasplatte mit den vier mitgelieferten Schrauben an den Montagewinkeln der Alpine Radioeinheit.
- ③4 Achten Sie dabei auf die Position der Acrylglasplatte, sie muss mit den gefrästen Fasen nach oben zeigen.

## IT

- ③1 Fissare le staffe con 6 viti all'unità principale di Alpine Halo.
- ③2 Posizionare il pannello di copertura davanti alla staffa di montaggio dell'unità radio Alpine.
- ③3 Avvitare il pannello di copertura alle staffe di montaggio dell'unità radio Alpine utilizzando le quattro viti in dotazione.
- ③4 Prestare attenzione alla posizione del pannello di copertura, che deve essere rivolto verso l'alto con il bordo smussato.

## FR

- ③1 Fixez les supports avec 6 vis à l'unité principale de l'Alpine Halo.
- ③2 Placez la plaque en acrylique noir devant l'équerre de montage de l'unité radio Alpine.
- ③3 Vissez la plaque en verre acrylique aux supports de montage de l'unité radio Alpine à l'aide des quatre vis fournies.
- ③4 Veille à la position de la plaque en verre acrylique, il doit être orienté vers le haut avec le bord chanfreiné.

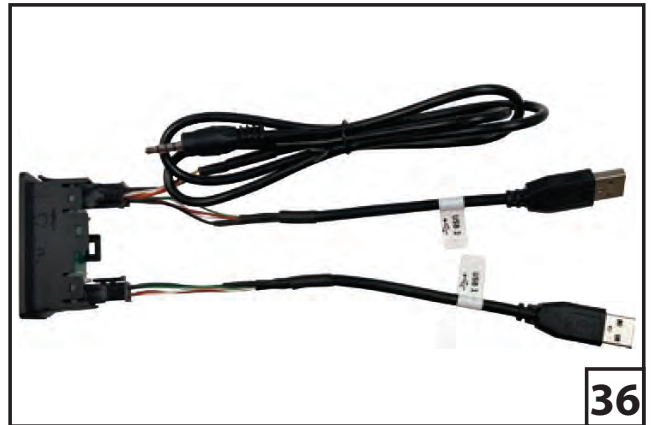
**EN** Installation (35-38)

**DE** Einbau (35-38)

**FR** Installation (35-38)

**ES** Instalación (35-38)

**IT** Installazione (35-38)





## EN

- ③5 USB/AUX socket & connection cable.
- ③6 Connect the connection cable to the USB/AUX socket.
- ③7 Carefully remove the compartment below the climate control by using a plastic wedge . Disconnect the USB plug and remove the original USB socket from the compartment.
- ③8 Mount the Alpine USB/AUX socket in the hole provided in the compartment and remount the compartment below the climate control.

## ES

- ③5 Toma USB / AUX y cable de conexión.
- ③6 Conecte el cable de conexión a la toma USB/AUX.
- ③7 Con cuidado, retire el compartimento situado bajo el control de climatización utilizando una cuña de plástico. Desconecte la clavija USB y retire la toma USB original del compartimento.
- ③8 Monte la toma USB/AUX Alpine en el orificio previsto para ello en el compartimento y vuelva a montar el compartimento debajo del climatizador.

## DE

- ③5 USB-/AUX-Einbaubuchse & Verbindungskabel.
- ③6 Die Verbindungskabel an die USB-/AUX-Einbaubuchse anstecken.
- ③7 Entfernen Sie vorsichtig das Fach unterhalb der Klimaanlage mithilfe des Kunststoff-Montagekeils. Ziehen Sie den USB-Stecker ab und entfernen Sie die original USB-Buchse aus dem Ablagefach.
- ③8 Die Alpine USB-/AUX-Buchse in die vorgesehene Öffnung im Fach montieren und das Fach unterhalb der Klimaanlage wieder montieren.

## IT

- ③5 Presa USB / AUX e cavo di collegamento.
- ③6 Collegare il cavo di collegamento alla presa USB/AUX.
- ③7 Rimuovere con attenzione il vano sotto il comando del climatizzatore utilizzando un cuneo in plastica. Scollegare la spina USB e rimuovere la presa USB originale dal vano.
- ③8 Montare la presa USB/AUX Alpine nel foro previsto nel vano e rimontare il vano sotto il climatizzatore.

## FR

- ③5 Prise USB / AUX et câble de connexion.
- ③6 Branchez le câble de connexion sur la prise USB/AUX.
- ③7 Déposez avec précaution le compartiment sous la commande de climatisation à l'aide d'un coin en plastique. Débranchez la fiche USB et retirez la prise USB d'origine du compartiment.
- ③8 Montez la prise USB/AUX Alpine dans le trou prévu à cet effet dans le compartiment et remontez le compartiment sous la commande de climatisation.

EN

Installation (39-42)

DE

Einbau (39-42)

FR

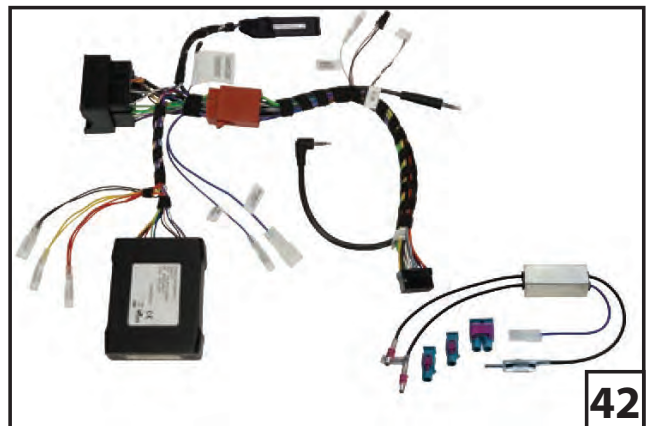
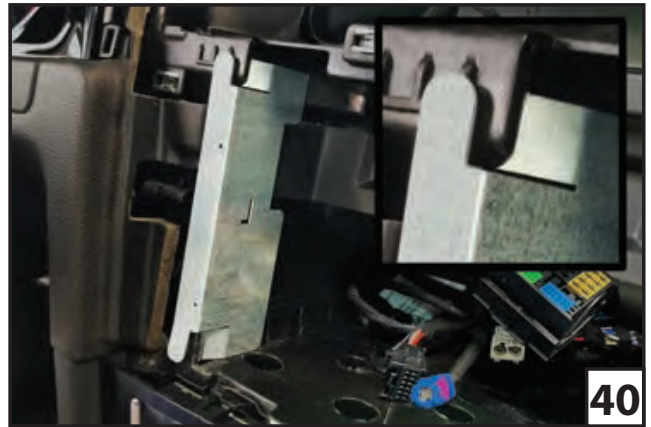
Installation (39-42)

ES

Instalación (39-42)

IT

Installazione (39-42)



## EN

- ③9 Take the two metal holders that need to be clamped into the radio slot.
- ④0 Clamp the metal holders into the positions provided on the right and left.
- ④1 Finished mounted metal holders. All connection plugs are ready in the radio slot.
- ④2 Connect the Alpine vehicle-specific wiring harness to the vehicle plugs and the phantom power adapter to the vehicle antenna.

## ES

- ③9 Coja los dos soportes metálicos que hay que sujetar en la ranura de la radio.
- ④0 Sujete los soportes metálicos en las posiciones previstas a la derecha y a la izquierda.
- ④1 Soportes metálicos montados terminados. Todas las clavijas de conexión están listas en la ranura de la radio.
- ④2 Conecte el mazo de cables específico Alpine a los conectores del vehículo y el adaptador de alimentación fantasma a la antena del vehículo..

## DE

- ③9 Nehmen Sie sich die zwei Metallhalter zur Hand, die in den Radioschacht geklemmt werden müssen.
- ④0 Klemmen Sie die Metallhalter jeweils rechts und links in die dafür vorgesehene Position ein.
- ④1 Fertig montierte Metallhalter. Alle Anschlussstecker liegen im Radioschacht bereit.
- ④2 Den fahrzeugspezifischen Anschlusskabelbaum mit den Fahrzeugsteckern und den Phantomspeiseadapter mit der Fahrzeugantenne verbinden.

## IT

- ③9 Prendete le due staffe metalliche che devono essere fissate nella fessura della radio.
- ④0 Bloccare le staffe metalliche delle posizioni previste a destra e a sinistra.
- ④1 Staffe montate. Tutte le prese di collegamento sono pronte nel vano radio.
- ④2 Collegare il cablaggio specifico del veicolo alle prese del veicolo e l'adattatore di alimentazione phantom all'antenna del veicolo..

## FR

- ③9 Prenez les deux supports métalliques qui doivent être fixés dans la fente de la radio.
- ④0 Fixez les supports métalliques dans les positions prévues à droite et à gauche.
- ④1 Supports métalliques finis. Toutes les fiches de connexion sont prêtes dans le logement de la radio.
- ④2 Connectez le faisceau de câbles spécifique au véhicule aux prises du véhicule et l'adaptateur d'alimentation fantôme à l'antenne du véhicule.

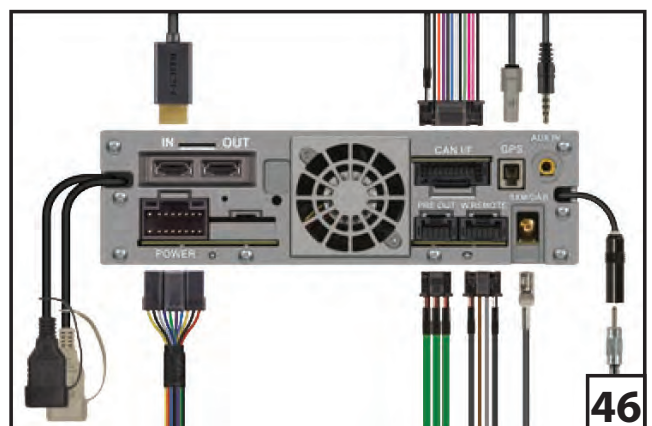
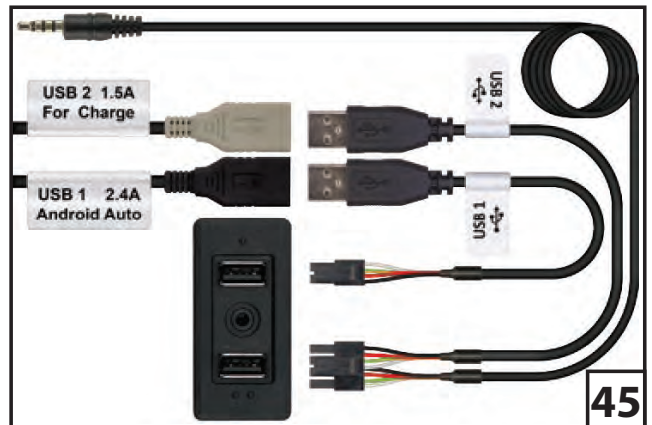
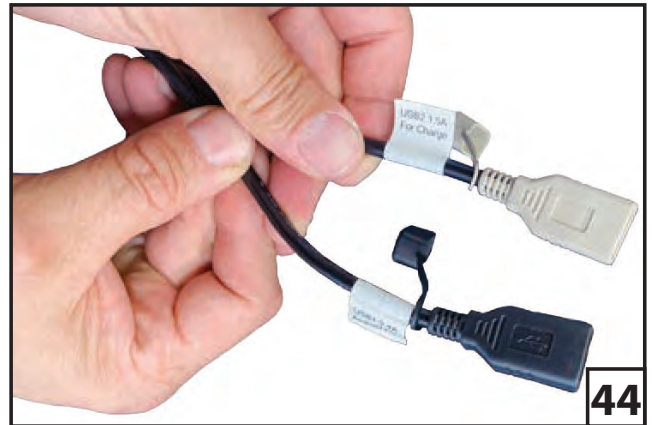
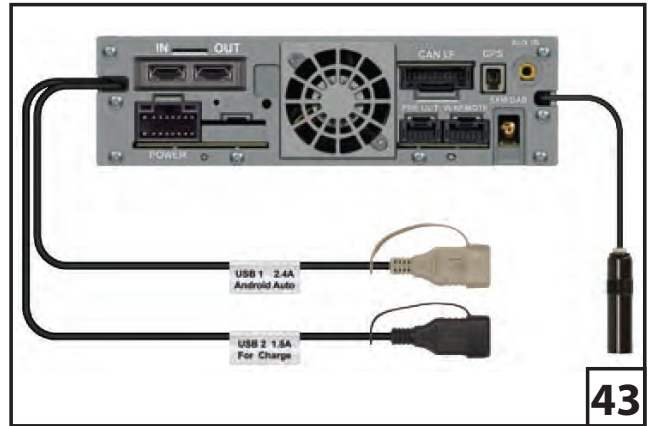
**EN** Installation (43-46)

**DE** Einbau (43-46)

**FR** Installation (43-46)

**ES** Instalación (43-46)

**IT** Installazione (43-46)



## EN

- ④③ Take the pre-assembled Alpine radio unit.
- ④④ 2x USB sockets from Alpine radio.
- ④⑤ Connect the two USB sockets (USB1 & USB2) of the Alpine radio with the two connecting cables (USB 1 & USB 2) of the USB / AUX installation socket. Route the AUX cable into the radio slot.
- ④⑥ Connect all connectors from the connection cable with CAN bus interface, the antenna adapter, GPS antenna, AUX cable and DAB<sup>+</sup> (optional) to the Alpine radio (see connection diagram)..

## ES

- ④③ Tome la unidad de radio Alpine premontada.
- ④④ 2 tomas USB de la unidad Alpine.
- ④⑤ Conecte las dos tomas USB (USB1 y USB2) de la unidad Alpine con los dos cables de conexión (USB 1 y USB 2) de la toma de instalación USB / AUX. Pase el cable AUX por la ranura de la radio.
- ④⑥ Conecte todos los conectores del cable de conexión con interfaz de bus CAN, el adaptador de antena, la antena GPS, el cable AUX y DAB<sup>+</sup> (opcional) a la unidad Alpine (véase el esquema de conexiones).

## DE

- ④③ Nehmen Sie die vormontierte Alpine Radioeinheit zur Hand.
- ④④ 2x USB-Anschlüsse vom Alpine Radio.
- ④⑤ Verbinden Sie die beiden USB-Kabel (USB1 & USB2) vom Alpine Radio mit den beiden Verbindungskabeln (USB 1 & USB 2) der USB-/AUX-Einbaubuchse. Verlegen Sie das AUX-Kabel in den Radioschacht.
- ④⑥ Alle Anschlussstecker vom Anschlusskabel mit CAN-Bus-Interface, den Antennenadapter, GPS-Antenne, AUX-Kabel und DAB<sup>+</sup> (optional) am Alpine Radio anschließen (siehe Anschlussdiagram).

## IT

- ④③ Prendere l'unità radio Alpine preassemblata.
- ④④ 2 prese USB della radio Alpine.
- ④⑤ Collegare le due prese USB (USB1 e USB2) della radio Alpine con i due cavi di collegamento (USB 1 e USB 2) della presa di installazione USB / AUX. Far passare il cavo AUX nell'alloggiamento della radio.
- ④⑥ Collegare tutti i connettori del cavo di collegamento con interfaccia CAN bus, l'adattatore dell'antenna, l'antenna GPS, il cavo AUX e il DAB<sup>+</sup> (opzionale) alla radio Alpine (vedere lo schema di collegamento).

## FR

- ④③ Prenez l'unité radio Alpine pré-assemblée.
- ④④ 2 prises USB de la radio Alpine.
- ④⑤ Connectez les deux prises USB (USB1 & USB2) de la radio Alpine avec les deux câbles de connexion (USB 1 & USB 2) de la prise d'installation USB / AUX. Faire passer le câble AUX dans l'emplacement de la radio.
- ④⑥ Connectez tous les connecteurs du câble de connexion avec l'interface de bus CAN, l'adaptateur d'antenne, l'antenne GPS, le câble AUX et le DAB<sup>+</sup> (en option) à la radio Alpine (voir le schéma de connexion).

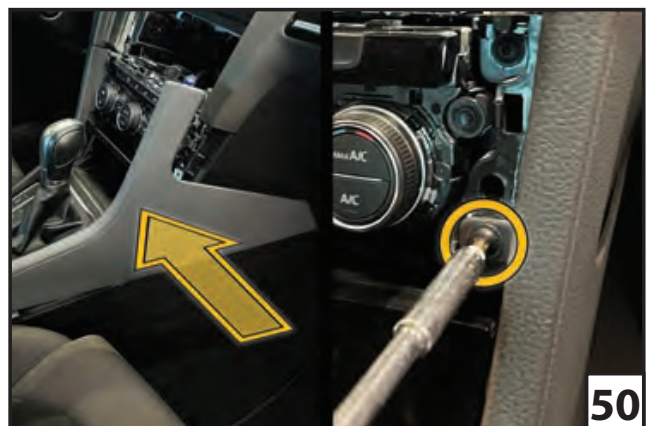
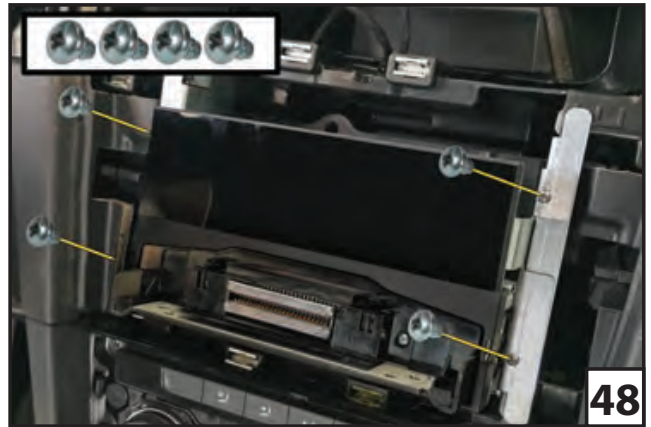
**EN** Installation (47-50)

**DE** Einbau (47-50)

**FR** Installation (47-50)

**ES** Instalación (47-50)

**IT** Installazione (47-50)



## EN

- ④7 Insert the pre-assembled and wired unit into the radio slot.
- ④8 Secure the unit in position using the four screws supplied.
- ④9 Plug the two cables from the glove compartment into the socket again. Install the glove compartment, fix it with the 7 screws and install the side cover.
- ⑤0 Install the side cover on the right-hand side of the centre console and secure it with the screw.

## ES

- ④7 Inserte la unidad premontada y cableada en el hueco de la radio.
- ④8 Fije la unidad en su posición utilizando los cuatro tornillos suministrados.
- ④9 Conecte de nuevo los dos cables de la guantera a la toma. Instale la guantera, fíjela con los 7 tornillos e instale la tapa lateral.
- ⑤0 Instale la cubierta lateral en el lado derecho de la consola central y fíjela con el tornillo.

## DE

- ④7 Setzen Sie das vormontierte und verkabelte Gerät in den Radioschacht ein.
- ④8 Verschrauben Sie das Gerät mit den vier mitgelieferten Schrauben.
- ④9 Die beiden Kabel vom Handschuhfach wieder einstecken. Das Handschuhfach einbauen, mit den 7 Schrauben fixieren und die seitliche Verkleidung einbauen.
- ⑤0 Die seitliche Abdeckung auf der rechten Seite der Mittelkonsole einbauen und mit der Schraube fixieren .

## IT

- ④7 Inserire l'unità premontata e cablata nello slot della radio.
- ④8 Fissare l'unità in posizione utilizzando le quattro viti in dotazione.
- ④9 Collegare nuovamente i due cavi del vano portaoggetti alla presa. Installare il vano portaoggetti, fissarlo con le 7 viti e montare il coperchio laterale.
- ⑤0 Installare la copertura laterale sul lato destro della consola centrale e fissarla con la vite.

## FR

- ④7 Insérez l'unité préassemblée et câblée dans la fente de la radio.
- ④8 Fixez l'unité en position à l'aide des quatre vis fournies.
- ④9 Rebranchez les deux câbles de la boîte à gants dans la prise. Installez la boîte à gants, fixez-la avec les 7 vis et installez le couvercle latéral.
- ⑤0 Installez le couvercle latéral sur le côté droit de la console centrale et fixez-le à l'aide de la vis.

**EN** Installation (51-54)

**DE** Einbau (51-54)

**FR** Installation (51-54)

**ES** Instalación (51-54)

**IT** Installazione (51-54)





## EN

- ⑤1 Reinstall the climate control panel.
- ⑤2 Slide the Faceplate with the air vents over the radio unit. Route the plugs from the Golf 7 hazard warning switch through the Alpine faceplate.
- ⑤3 Reconnect and install the hazard warning switch.
- ⑤4 Attach the display to the assembled Alpine main unit in the dashboard.  
**Note:** To adjust the display position, please also refer to the device manual.

## ES

- ⑤1 Vuelva a montar el panel del climatizador.
- ⑤2 Deslice el panel frontal con los aireadores sobre la unidad Alpine. Pase los conectores del warning del Golf 7 por el panel frontal de Alpine.
- ⑤3 Vuelva a conectar e instalar el interruptor del warning.
- ⑤4 Conecte la pantalla a la unidad principal.  
**Nota:** Para ajustar la posición de la pantalla, consulte también el manual de la unidad.

## DE

- ⑤1 Die Abdeckung der Klimaanlage wieder installieren.
- ⑤2 Die Frontblende mit Lüftungsöffnungen über die Radioeinheit schieben. Verlegen Sie die Stecker des Warnblinkschalters des Golf 7 durch die Alpine Frontblende.
- ⑤3 Den Warnblinkschalter wieder anschließen und einbauen.
- ⑤4 Stecken Sie den Bildschirm am montierten Alpine Radio im Armaturenbrett an.  
**Hinweis:** Zur Anpassung der Displayposition, beachten Sie bitte auch die Geräteanleitung.

## IT

- ⑤1 Reinstallare il pannello di controllo del clima.
- ⑤2 Far scorrere il frontalino con le prese d'aria sull'unità radio. Far passare i connettori dall'interruttore dei segnalatori di emergenza della Golf 7 attraverso il frontalino Alpine.
- ⑤3 Ricollegare e installare l'interruttore di emergenza.
- ⑤4 Fissare il display all'unità principale.  
**Nota:** Per regolare la posizione del display, consultare il manuale dell'unità.

## FR

- ⑤1 Remettre en place le panneau de commande de climatisation.
- ⑤2 Faites glisser la façade avec les orifices d'aération sur l'unité radio. Acheminez les fiches du commutateur des feux de détresse de la Golf 7 à travers la plaque frontale Alpine.
- ⑤3 Reconnecter et installer l'interrupteur de feux de détresse.
- ⑤4 Branchez l'écran sur l'appareil monté dans le tableau de bord.  
**Remarque:** Pour régler la position d'affichage, veuillez également consulter le manuel de l'appareil.

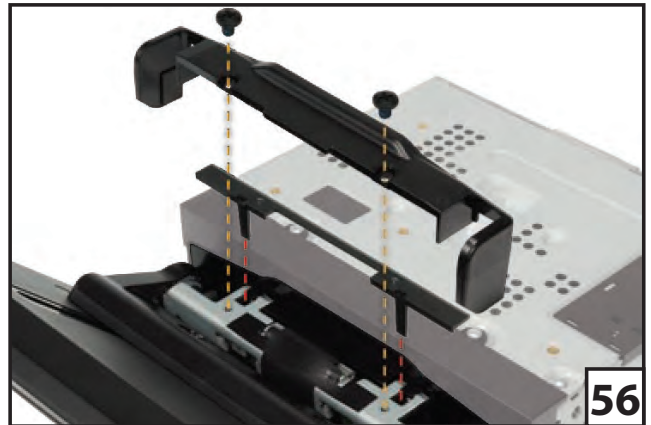
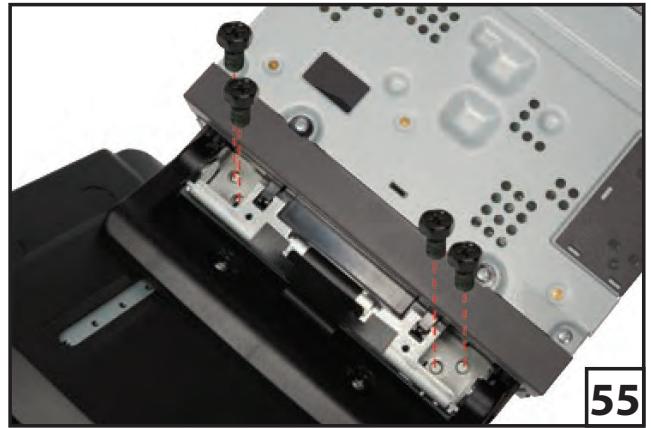
**EN** Installation (55-58)

**DE** Einbau (55-58)

**FR** Installation (55-58)

**ES** Instalación (55-58)

**IT** Installazione (55-58)



## EN

- ⑤⑤ Tilt the screen for easier access to the screws. Fix the display with 4 screws.
- ⑤⑥ Mount the Power Plate. Mount the Cover Hinge using 2 screws.
- ⑤⑦ Attach the Sheet Rear in a position that aligns with the up-down position of the display unit.
- ⑤⑧ Installation is done. Additional information on operating the CAN interface can be found in the manual for the interface.

## ES

- ⑤⑤ Incline la pantalla para acceder más fácilmente a los tornillos de sujeción. Fije la pantalla con los 4 tornillos.
- ⑤⑥ Coloque la placa de alimentación. Monte la cubierta de bisagra usando 2 tornillos.
- ⑤⑦ Fije la cubierta trasera de la unidad de display, dependiendo de la altura de instalación.
- ⑤⑧ La instalación está finalizada. Para información sobre el funcionamiento del interface CAN, consulte el manual de la interfaz correspondiente.

## DE

- ⑤⑤ Den Bildschirm neigen, um die Schrauben besser montieren zu können. Den Bildschirm mit seinen 4 Schrauben befestigen.
- ⑤⑥ Montieren Sie die Stromversorgungsplatte. Befestigen Sie die Scharnierabdeckung mit den zwei Schrauben.
- ⑤⑦ Bringen Sie die Blechstreifen je nach der Einbauhöhe des Displays an.
- ⑤⑧ Der Einbau ist beendet. Erläuterungen zur Bedienung des CAN-Interfaces, finden Sie in der Anleitung zum Interface.

## IT

- ⑤⑤ Inclinare lo schermo per facilitare l'accesso alle viti. Fissare il display con 4 viti.
- ⑤⑥ Montare la piastra di alimentazione prima di accendere la radio. Montare il coperchio con le 2 viti.
- ⑤⑦ Fissare il coperchio posteriore al monitor dell'unità, a seconda dell'altezza di installazione desiderata.
- ⑤⑧ L'installazione è terminata. Ulteriori informazioni relative al funzionamento dell'interfaccia CAN, consultare il manuale dell'interfaccia.

## FR

- ⑤⑤ Inclinez l'écran pour un accès plus facile aux vis. Fixez l'écran avec 4 vis.
- ⑤⑥ Fixez le Plaque d'Alimentation. Fixez le couvercle de la charnière avec les deux vis.
- ⑤⑦ Fixez le capot arrière au dos de l'écran, en fonction de la hauteur d'installation.
- ⑤⑧ L'installation est terminée. Pour le fonctionnement de l'interface CAN est décrit dans le manuel de l'interface.

**EN**

**Note**

.....

**DE**

**Hinweis**

.....

**FR**

**Remarques**

.....

.....

**ES**

**Nota**

.....

**IT**

**Nota**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Designed by ALPS ALPINE EUROPE GmbH  
Printed in Italy

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

**ALPS ALPINE EUROPE GmbH**

Ohmstraße 4  
85716 Unterschleißheim, Germany  
Phone: 089-3242640

For contact information in your  
respective country, please visit:  
[www.alpine-europe.com/distribution.html](http://www.alpine-europe.com/distribution.html)

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills,  
Michigan 48326, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

161-165 Princes Highway,  
Hallam Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPS ALPINE ASIA CO.,LTD.**

The 9th Towers, Tower B, 24th Floor, 33/4 Rama 9 Road Huay Kwang,  
Bangkok, 10310, Thailand  
Phone +66 (2) 0909596